

**INIDENS**

24

20/24 MI

24/28 MI

30/35 MI



Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste si zakoupil/a toto zařízení.

Před použitím výrobku si prosím pozorně přečtěte tento návod a uschovejte jej na bezpečném místě pro budoucí potřebu. Pro zajištění trvalé bezpečnosti a účinného provozu výrobku doporučujeme pravidelně provádět předepsanou údržbu. Naše servisní a prodejní oddělení vám budou k dispozici.

Přejeme Vám bezzávadový provoz tohoto zařízení po dobu mnoha let.

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia.

Przed rozpoczęciem korzystania z naszego produktu prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej w bezpiecznym miejscu, aby można było korzystać z niej w przyszłości. Aby zapewnić bezpieczne i wydajne działanie urządzenia zalecamy jego regularne serwisowanie. Pomoc w tym może nasz serwis oraz dział obsługi klienta.

Mamy nadzieję, że będą Państwo z zadowoleniem użytkować nasze urządzenie przez wiele lat.

Stimate client,

Vă mulțumim foarte mult pentru achiziția acestui aparat.

Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza produsul și păstrați-l într-o locație sigură pentru consultări ulterioare. Pentru a garanta o funcționare sigură și eficientă, vă recomandăm să efectuați service-ul produsului la intervale regulate. Organizația noastră de service și asistență clienți vă poate asista cu acest lucru.

Sperăm că vă veți utiliza fără probleme produsul pe o perioadă îndelungată.

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič.

Pred použitím produktu si pozorne prečítajte dodaný návod na používanie. Uložte ho na bezpečnom mieste pre prípad budúceho použitia. Ak chcete zaistiť udržanie bezpečnej a efektívnej prevádzky, odporúčame vykonávať pravidelne servis produktu. So servisom vám pomôže naša servisná organizácia a organizácia podpory pre zákazníkov.

Veríme, že tento produkt vám bude bez problémov slúžiť dlhé roky.

Obsah

1	Bezpečnost	4
1.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	4
1.2	Doporučení	5
1.3	Povinnosti	5
1.3.1	Povinnosti uživatele	5
1.3.2	Povinnosti servisního technika	5
1.3.3	Povinnosti výrobce	6
2	O tomto návodu	6
2.1	Všeobecně	6
2.2	Použité symboly	6
2.2.1	Symboly použité v návodu	6
3	Technické specifikace	6
3.1	Homologace	6
3.1.1	Certifikace	6
3.1.2	Tovární zkoušky	6
3.2	Technické údaje	7
4	Popis produktu	9
4.1	Všeobecný popis	9
4.2	Princip funkce	9
4.2.1	Nastavení vzduchu/plynu	9
4.2.2	Spalování	10
4.2.3	Vytápění a příprava teplé vody	10
4.3	Popis ovládacího panelu	10
4.3.1	Popis	10
4.3.2	Význam symbolů na displeji	10
5	Provoz	11
5.1	Zapnutí	11
5.1.1	Postup prvního spuštění	11
5.1.2	Změna výstupní teploty pro vytápění	11
5.1.3	Změna teploty teplé vody (TV)	11
5.2	Vypnutí	12
5.2.1	Vypínání vytápění a přípravy teplé vody (TV)	12
5.3	Protimrazová ochrana	12
6	Nastavení	13
6.1	Seznam parametrů	13
6.2	Odečty měřičů	14
7	Údržba	14
7.1	Všeobecně	14
7.2	Pokyny pro údržbu	14
7.2.1	Plnění topného systému	15
7.2.2	Čištění soustavy	15
7.3	Servisní upozornění	15
8	Odstraňování závad	15
8.1	Dočasné a trvalé závady	15
8.2	Kódy poruch	16
9	Likvidace	21
9.1	Likvidace a recyklace	21
10	Životní prostředí	21
10.1	Úspory energie	21
11	Dodatek	21
11.1	Informační list výrobku – kombinované kotle	21
11.2	Informační list výrobku – regulátory teploty	22

1 Bezpečnost

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Toto zařízení smí používat děti od osmi let i osoby s tělesným, smyslovým či mentálním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí za předpokladu, že jsou pod dohledem a jsou poučeny, jak zařízení používat bezpečným způsobem, a rozumějí souvisejícím nebezpečím. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Uživatelé čistění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.

**Upozornění**

Nedotýkejte se potrubí odvodu spalin. V závislosti na nastavení kotle může teplota potrubí odvodu spalin přesahovat 60 °C.

**Upozornění**

Po delší dobu se nedotýkejte topných těles. V závislosti na nastavení kotle může teplota topných těles přesahovat 60 °C.

**Upozornění**

Dodržujte bezpečnostní pokyny týkající se teplé vody. V závislosti na nastavení kotle může teplota teplé vody přesahovat 65 °C.

**Upozornění**

Před jakoukoliv prací na zařízení odpojte elektrické napájení kotle.

**Varování**

Odtok kondenzátu se nesmí upravovat ani ucpat. Pokud je použit systém pro neutralizaci kondenzátu, je soustavu nutno pravidelně čistit podle pokynů výrobce.

**Nebezpečí**

Pokud cítíte zápach plynu:

1. Nepoužívejte otevřený oheň, nekuřte, nepoužívejte elektrické spínače nebo vypínače (zvonek, světlo, elektromotory, výtahy atd.).
2. Zavřete přívod plynu.
3. Otevřete okna.
4. Evakuujte zasažené místo.
5. Informujte kvalifikovaný odborný personál.

**Nebezpečí**

Pokud ucítíte spaliny:

1. Vypněte zařízení.
2. Otevřete okna.
3. Evakuujte zasažené místo.
4. Informujte kvalifikovaný odborný personál.

**Nebezpečí**

Nerozprašujte aerosol poblíž tohoto zařízení, je-li v provozu.

**Nebezpečí**

Nepoužívejte ani neskladujte v blízkosti kotle hořlavé materiály (např. paliva, ředidla, papír).

**Nebezpečí**

Neumísťujte u tohoto zařízení nebo na něm žádné předměty.

**Nebezpečí**

Neopravujte toto zařízení.

1.2 Doporučení

**Varování**

Instalaci a údržbu kotle musí provádět kvalifikovaný instalatér v souladu s místně platnými předpisy.

**Varování**

Demontáž a likvidaci kotle musí provádět kvalifikovaný instalatér v souladu s místně platnými předpisy.

**Nebezpečí**

Z důvodů bezpečnosti doporučujeme nainstalovat ve vaší domácnosti na vhodných místech detektory kouře a CO s alarmem.

**Upozornění**

- Zajistěte, aby byl kotel za všech okolností přístupný.
- Kotel musí být umístěn v prostoru chráněném před mrazem.
- Pokud je trvale připojený kabel napájení, je nutné vždy nainstalovat dvoupólový hlavní vypínač s rozpínací vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm (EN 60335-1).
- Pokud se vytápěný objekt delší dobu nevyužívá a hrozí nebezpečí zamrznutí, doporučuje se vypustit kotel a systém.
- Protimrazová ochrana nefunguje, když je kotel mimo provoz.
- Ochrana kotle chrání pouze kotel, nikoli systém.
- Pravidelně kontrolujte tlak vody v topném systému. Pokud klesne tlak vody pod 0,8 bar, doplňte vodu do systému (doporučený tlak vody mezi 1,5 až 2 bar).

**Důležité**

Tento dokument ponechte v blízkosti kotle.

**Důležité**

Pokyny a výstražné štítky je zakázáno odstraňovat či zakrývat a musí být jasné čitelné po celou životnost kotle. Poškozené nebo nečitelné štítky s pokyny a výstrahami se musí okamžitě vyměnit za nové.

**Důležité**

Úpravy kotle vyžadují písemný souhlas společnosti De Dietrich.

**Nebezpečí**

Různé komponenty balení (plastové sáčky, polystyren atd.) musí být uchovány z dosahu dětí, protože jsou potenciálně nebezpečné.

1.3 Povinnosti

1.3.1 Povinnosti uživatele

Aby byl zaručen optimální provoz systému, musí uživatel dodržovat následující pokyny:

- Přečíst si a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- Zajistit, aby instalaci a první uvedení do provozu provedl kvalifikovaný technik.
- Požádejte svého servisního technika, aby vás seznámil s obsluhou vašeho zařízení.
- Požadované kontroly a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Návod k obsluze uschovejte v dobrém stavu v blízkosti zařízení.

1.3.2 Povinnosti servisního technika

Servisní technik odpovídá za instalaci a první uvedení zařízení do provozu. Osoba provádějící instalaci musí dodržovat následující pokyny:

- Přečíst si a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- Instalovat zařízení v souladu s platnými předpisy a normami.
- Zajistit první uvedení do provozu a všechny požadované zkoušky.
- Vysvětlit uživateli obsluhu zařízení.
- V případě nutnosti údržby, uvědomit uživatele o povinnosti provádění kontrol a údržby zařízení.
- Předat uživateli všechny návody k obsluze.

1.3.3 Povinnosti výrobce

Naše výrobky jsou vyrobeny v souladu s požadavky různých platných směrnic. Výrobky jsou dodávány s označením **CE** a veškerou průvodní dokumentací. V zájmu zvyšování kvality našich výrobků se neustále snažíme výrobky zlepšovat. Z toho důvodu si vyhrazujeme právo na změnu specifikací uvedených v tomto dokumentu.

V následujících případech není možné výrobcem ani dodavatelem uznat záruku:

- Nedodržení návodu k instalaci a údržbě zařízení.
- Nedodržení návodu k obsluze zařízení.
- Žádná nebo nedostatečná údržba zařízení.

2 O tomto návodu

2.1 Všeobecně

Tento návod je určen pro uživatele.

2.2 Použité symboly

2.2.1 Symboly použité v návodu

V tomto návodu jsou použity různé úrovně varování, aby upozornily na zvláštní pokyny. Cílem je zvýšit bezpečnost uživatelů, zamezit případným problémům a zajistit správný provoz zařízení.

**Nebezpečí**

Nebezpečí, které může vést k těžkým poraněním osob.

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Varování**

Nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním osob.

**Upozornění**

Nebezpečí věcných škod.

**Důležité**

Pozor – důležité informace.

**Viz**

Odkaz na jiné návody nebo stránky v tomto návodu.

3 Technické specifikace

3.1 Homologace

3.1.1 Certifikace

Zařízení je certifikováno a splňuje veškeré stávající vnitrostátní předpisy a normy.

3.1.2 Tovární zkoušky

Před opuštěním výrobního závodu je u každého zařízení provedeno optimální nastavení a tyto zkoušky:

- Bezpečnost elektrického připojení
- Nastavení (O₂/CO₂).
- Funkce teplé vody (pouze u bitermálních kotlů)
- Těsnost topného okruhu
- Těsnost okruhu teplé vody
- Těsnost plynového okruhu

- Nastavení parametrů.

3.2 Technické údaje

Tab.1 Technická nastavení pro kombinované ohřívače s kotli

INIDENS			24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Kondenzační kotel			Ano	Ano	Ano	Ano
Nízkoteplotní kotel ⁽¹⁾			Ne	Ne	Ne	Ne
Kotel typu B1			Ne	Ne	Ne	Ne
Zdroj tepla s kogenerací pro vytápění vnitřních prostorů			Ne	Ne	Ne	Ne
Kombinovaný ohřívač			Ne	Ano	Ano	Ano
Jmenovitý tepelný výkon	<i>Prated</i>	kW	24	20	24	30
Užitečný tepelný výkon při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu ⁽²⁾	<i>P4</i>	kW	24	20	24	30
Provozní tepelný výkon při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu ⁽¹⁾	<i>P1</i>	kW	8,1	6,7	8,1	10,1
Vytápění vnitřních prostor – sezonní energetická účinnost	<i>ηs</i>	%	94	94	94	94
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu ⁽²⁾	<i>η4</i>	%	88,0	88,2	88,0	88,1
Užitečná účinnost při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu ⁽¹⁾	<i>η1</i>	%	98,8	99,0	98,8	98,8
Příkon pomocné elektrické energie						
Plné zatížení	<i>elmax</i>	kW	0,035	0,027	0,035	0,048
Minimální výkon	<i>elmin</i>	kW	0,012	0,012	0,012	0,016
Pohotovostní režim	<i>PPR</i>	kW	0,004	0,004	0,004	0,004
Další položky						
Tepelná ztráta v pohotovostním režimu	<i>Pstby</i>	kW	0,04	0,04	0,04	0,04
Spotřeba elektrické energie pro zapalování	<i>Pign</i>	kW	–	–	–	–
Roční spotřeba energie	<i>QHE</i>	GJ	74	61	74	92
Hladina akustického výkonu ve vnitřním prostoru	<i>LWA</i>	dB	51 (24 kW CH)	49 (20 kW CH)	51 (24 kW CH)	52 (30 kW CH)
Emise oxidů dusíku	NOx	mg/kWh	30	32	30	28
Parametry TV						
Deklarovaný zátěžový profil			--	XL	XL	XXL
Denní spotřeba elektrické energie	<i>Qelek</i>	kWh	--	0,152	0,150	0,169
Roční spotřeba elektrické energie	<i>AEC</i>	kWh	–	33	33	37
Energetická účinnost ohřevu vody	<i>ηwh</i>	%	–	88	86	86
Denní spotřeba paliva	<i>Qpalivo</i>	kWh	–	21,82	22,75	28,20
Roční spotřeba paliva	<i>AFC</i>	GJ	–	17	17	22
(1) Nízkou teplotou se u kondenzačních kotlů rozumí vratná teplota 30 °C, u nízkoteplotních kotlů teplota 37 °C a u ostatních kotlů 50 °C (na vstupu do kotle). (2) Vysokoteplotním režimem se rozumí teplota vratného vedení 60 °C na vstupu do kotle a výstupní teplota 80 °C na výstupu kotle						

Tab.2 Všeobecně

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Jmenovitý tepelný příkon (Qn) pro teplou vodu	kW	28,9	24,7	28,9	34,9
Jmenovitý tepelný příkon (Qn) se zásobníkem teplé vody	kW	28,9	–	–	–
Jmenovitý tepelný příkon (Qn) pro vytápění	kW	24,7	20,6	24,7	30,9
Snížený tepelný příkon (Qn) 80/60 °C	kW	6,0	4,9	6,0	7,5
Jmenovitý tepelný výkon (Pn) pro teplou vodu	kW	28	24	28	34
Jmenovitý tepelný výkon (Pn) se zásobníkem teplé vody	kW	28	–	–	–
Jmenovitý tepelný výkon (Pn) 80/60 °C pro vytápění	kW	24	20	24	30
Jmenovitý tepelný výkon (Pn) 50/30 °C pro vytápění	kW	26,1	21,8	26,1	32,5
Snížený tepelný výkon (Pn) 80/60 °C	kW	5,8	4,8	5,8	7,3
Minimální tepelný výkon (Pn) 50/30 °C	kW	6,3	5,2	6,3	7,9
Jmenovitá účinnost 50/30 °C (Hi)	%	105,6	105,8	105,6	105,2

Tab.3 Vlastnosti topného okruhu

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Maximální tlak	bar	3	3	3	3
Minimální dynamický tlak	bar	0,5	0,5	0,5	0,5
Rozsah teplot topného okruhu	°C	25–80	25–80	25–80	25–80
Objem vody expanzní nádoby	l	7	7	7	7
Minimální tlak expanzní nádoby	bar	0,8	0,8	0,8	0,8

Tab.4 Vlastnosti okruhu teplé vody

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Maximální tlak	bar	–	8,0	8,0	8,0
Minimální dynamický tlak	bar	–	0,15	0,15	0,15
Minimální průtok vody	l/min	–	2,0	2,0	2,0
Specifický průtok (D)	l/min	–	11,5	13,4	16,2
Rozsah teplot okruhu teplé vody	°C	–	35–60	35–60	35–60
Příprava teplé vody s $\Delta T = 25$ K	l/min	–	13,8	16,1	19,5
Příprava teplé vody s $\Delta T = 35$ K	l/min	–	9,8	11,5	13,9

Tab.5 Vlastnosti spalování

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Spotřeba plynu G20 (Qmax)	m³/h	3,06	2,61	3,06	3,69
Spotřeba plynu G20 (Qmax) se zásobníkem teplé vody	m³/h	3,06	–	–	–
Spotřeba plynu G20 (Qmin)	m³/h	0,63	0,52	0,63	0,79
Spotřeba plynu G27 (Qmax)	m³/h	3,73	3,19	3,73	4,50
Spotřeba plynu G27 (Qmax) se zásobníkem teplé vody	m³/h	3,73	–	–	–
Spotřeba plynu G27 (Qmin)	m³/h	0,77	0,63	0,77	0,97
Spotřeba plynu G2.350 (Qmax)	m³/h	4,24	3,63	4,24	5,13
Spotřeba plynu G2.350 (Qmax) se zásobníkem teplé vody	m³/h	4,24	–	–	–

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Spotřeba plynu G2.350 (Qmin)	m ³ /h	0,88	0,72	0,88	1,10
Spotřeba plynu propan G30 (Qmax)	kg/h	2,28	1,95	2,28	2,75
Spotřeba plynu propan G30 (Qmax) se zásobníkem teplé vody	kg/h	2,28	–	–	–
Spotřeba plynu propan G30 (Qmin)	kg/h	0,47	0,39	0,47	0,59
Spotřeba plynu propan G31 (Qmax)	kg/h	2,24	1,92	2,24	2,71
Spotřeba plynu propan G31 (Qmax) se zásobníkem teplé vody	kg/h	2,24	–	–	–
Spotřeba plynu propan G31 (Qmin)	kg/h	0,47	0,38	0,47	0,58
Průměr samostatného výstupního potrubí	mm	80/80	80/80	80/80	80/80
Průměr koaxiálního potrubí pro odvod spalín	mm	60/100	60/100	60/100	60/100
Hmotnostní průtok spalín (max)	kg/s	0,013	0,011	0,013	0,016
Hmotnostní průtok spalín (max) se zásobníkem teplé vody	kg/s	0,013	–	–	–
Hmotnostní průtok spalín (min)	kg/s	0,003	0,002	0,003	0,004
Teplota spalín	°C	80	80	80	80

Tab.6 Elektrické vlastnosti

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Napájecí napětí	V	230	230	230	230
Elektrická frekvence napájení	Hz	50	50	50	50
Jmenovitý elektrický výkon	W	88	78	88	110
Jmenovitý elektrický výkon se zásobníkem teplé vody	W	88	–	–	–

Tab.7 Další parametry

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Stupeň ochrany proti vlhkosti (EN 60529)	IP	X5D	X5D	X5D	X5D
Čistá hmotnost v prázdném/naplněném stavu	kg	29.0/31.0	28.5/30.5	30.0/32.0	30.0/32.0
Rozměry (výška/šířka/hloubka)	mm	700/395/285	700/395/285	700/395/285	700/395/285

4 Popis produktu

4.1 Všeobecný popis

Účelem tohoto plynového kondenzačního kotle je ohřev vody na teplotu, která je nižší než bod varu při atmosférickém tlaku. Musí být připojen k topnému systému a k rozvodnému systému teplé vody, který odpovídá jeho výkonnostním charakteristikám. Vlastnosti tohoto kotle:

- nízký obsah škodlivých emisí,
- vysoce účinné vytápění,
- spaliny odváděné koaxiálním nebo děleným konektorem,
- přední ovládací panel s displejem,
- lehký a kompaktní.

4.2 Princip funkce

4.2.1 Nastavení vzduchu/plynu

Vzduch je nasáván ventilátorem a plyn vstřikován přímo ve výšce Venturiho trubice. Otáčky ventilátoru jsou regulovány automaticky elektronickou deskou podle příslušného nastavení. Plyn a vzduch jsou směřované v kolektoru. Poměr plyn/vzduch zajišťuje správné vzájemné přizpůsobení množství plynu a vzduchu pro optimální spalování. Směs plyn/vzduch je vhnána do hořáku v přední části tepelného výměníku. Zde elektrický zapalovač zapaluje směs sérií jisker, které dodávají tepelnou energii.

4.2.2 Spalování

Hořák ohřívá otopnou vodu, která protéká výměníkem. Je-li teplota spalin nižší než rosný bod (cca 55°C), vodní pára obsažená ve spalinách se sráží na straně spalin tepelného výměníku. Teplo získané během procesu kondenzace (latentní teplo nebo kondenzační teplo) je také předáváno do topné vody. Po ochlazení jsou spaliny odváděny trubkou odvodu spalin. Kondenzát je odváděn sifonem.

4.2.3 Vytápění a příprava teplé vody

V kotlích používaných pro vytápění a pro přípravu teplé vody je voda ohřívána integrovaným vodním deskovým tepelným výměníkem. Trojcestným ventilem je topná voda dodávána do systému vytápění nebo do deskového tepelného výměníku pro teplou vodu. Výstupní čidlo detekuje, že byl otevřen kohoutek pro teplou vodu, a sdělí to elektronické desce, která trojcestný ventil přepne do polohy pro teplou vodu a aktivuje čerpadlo.

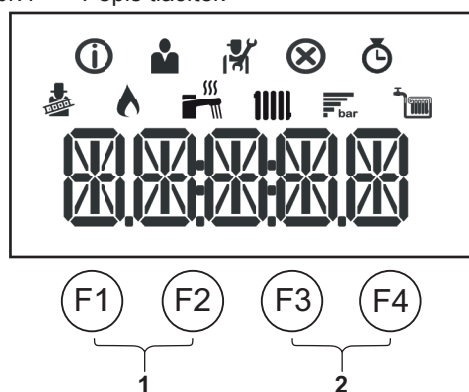
V kotlích „pouze pro vytápění“ je ohřívána voda dodávána do topného systému nebo, pokud je přítomen, do zásobníku teplé vody, pokud je to vyžádáno. Čidlo teploty odešle signál požadavku na teplo ze zásobníku TV do elektronické desky se silovými obvody, která přepne trojcestný ventil do polohy TV a ovládá čerpadlo.

Trojcestný ventil je pružinový ventil, který spotřebovává elektřinu pouze při přepnutí z jedné polohy do druhé. Přednost má požadavek na teplo v režimu vody.

4.3 Popis ovládacího panelu

4.3.1 Popis

Obr.1 Popis tlačítek



BO-0000243

Tab.8 TLAČÍTKA VYTÁPĚNÍ A TV

	VYTÁPĚNÍ: stisknutím tlačítka F3 nastavíte výstupní teplotu pro topný systém (nastavená hodnota ohřevu 25÷80 °C). • stisknutím tlačítka F2 teplotu snížíte; • stisknutím tlačítka F3 teplotu zvýšíte;
	TEPLÁ VODA: stisknutím tlačítka F2 nastavíte teplotu teplé vody (nastavená hodnota ohřevu 35÷60 °C). • stisknutím tlačítka F2 teplotu snížíte; • stisknutím tlačítka F3 teplotu zvýšíte;

Tab.9 TLAČÍTKA

F1	Ruční resetování / Esc: Návrat k předchozí úrovni.
F2	Snižuje zvolenou hodnotu / procházení lišty menu doleva.
F3	Zvyšuje zvolenou hodnotu / procházení lišty menu doprava.
F4	Tlačítko Enter: Potvrdí volbu hodnoty.
1	Tlačítka kominické funkce Důležité Stiskněte současně tlačítka F1 a F2
2	Tlačítka menu Důležité Stiskněte současně tlačítka F3 a F4

4.3.2 Význam symbolů na displeji

Tab.10 Symboly na displeji

	Je aktivován režim Kominik (ručně nastavený provoz při maximálním nebo minimálním výkonu pro měření O ₂ /CO ₂).
	Hořák je zapnutý.

	Zobrazení tlaku vody v systému.
	Je aktivován provoz TV. (*)
	Je aktivován provozní režim topení. (*)
	Informační menu: Zobrazení různých aktuálních hodnot.
	Uživatelské menu: Parametry úrovně Uživatel lze konfigurovat.
	Menu Servis: Parametry úrovně Servis lze konfigurovat.
	Menu Chyba: Je možné zobrazit chyby.
	Menu Počítadla: Je možné zobrazit různá počítadla.



Důležité

(*) Pokud symbol bliká, znamená to, že probíhá požadavek topení.

5 Provoz

5.1 Zapnutí

5.1.1 Postup prvního spuštění

Při elektrickém zapojení kotle se na displeji objeví následující informace:

1. Objeví se nápis „INIT“, který uvádí, že je aktivovaná fáze „Inicializace“ (několik sekund);
2. Objeví se verze softwaru "Vxx.xx." (2 sekundy);
3. Objeví se verze softwaru pro nastavení kotle "Pxx.xx." (2 sekundy);
4. Spustil se kotel a fáze odvzdušnění topného systému. Během operace je na displeji zobrazen alternativní režim „- - - - -“
- -, slovo "DEAIR" a hodnota tlaku pro topný okruh. Tato fáze trvá 6 minut a 20 sekund a po jejím ukončení je kotel připraven k provozu;
5. Objeví se symbol  a hodnota tlaku vody v systému "x.x".

V případě výpadku elektřiny se proces zopakuje znovu od začátku.

Přejete-li si aktivovat požadavek na vytápění, prostorový termostat musí být nastaven na teplotu vyšší než aktuální teplota (popřípadě otevřete vodovodní kohoutek.)

5.1.2 Změna výstupní teploty pro vytápění

Obr.2 Procházení menu a/nebo nastavení



BO-0000271-2

1. Stisknutím tlačítka **F3** zvolíte výstupní teplotu pro vytápění. Stisknutím tlačítek **F2 – F3** nastavíte požadovanou teplotu.
2. Stisknutím tlačítka **F4** hodnotu potvrďte, nebo několik sekund vyčkejte, než se hodnota uloží automaticky.



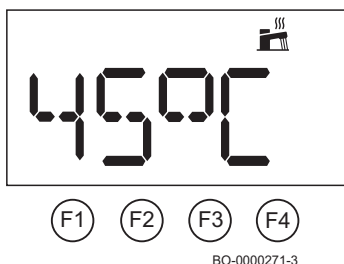
Důležité

Teplota na výstupu se upraví automaticky při použití:

- regulátoru **OpenTherm**
- Čidlo venkovní teploty
- Modulační termostat SMART TC°

5.1.3 Změna teploty teplé vody (TV)

Obr.3 Procházení menu a/nebo nastavení

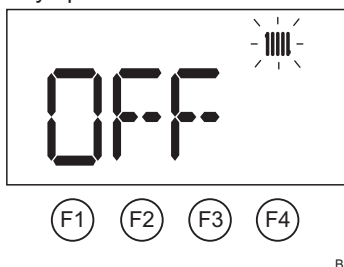


1. Stisknutím tlačítka **F2** upravíte teplotu teplé vody. Stisknutím tlačítka **F2** zvolíte teplotu teplé vody. Stisknutím tlačítek **F2 - F3** nastavíte požadovanou teplotu.
2. Stisknutím tlačítka **F4** hodnotu potvrďte, nebo několik sekund vyčkejte, než se hodnota uloží automaticky.

5.2 Vypnutí

5.2.1 Vypínání vytápění a přípravy teplé vody (TV)

Obr.4 Deaktivujte provoz v režimu vytápění



Pro deaktivaci provozu kotle v režimu vytápění:

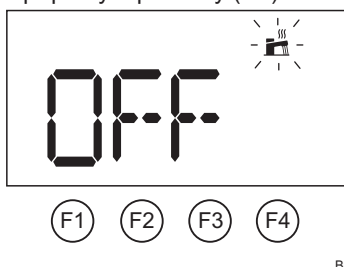
- Stisknutím tlačítka **F3** zvolíte výstupní teplotu pro vytápění.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **F2** tolikrát, až se zobrazí **OFF**.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko **F4**. Vytápění bylo vypnuto.



Důležité

Vytápění je deaktivováno, ale funkce protimrazové ochrany a provoz přípravy TV zůstanou aktivní.

Obr.5 Vypnutí činnosti kotle v režimu přípravy teplé vody (TV)



Pro deaktivaci provozu kotle v režimu ohřevu TV:

- Stisknutím tlačítka **F2** zvolíte teplotu TV.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **F2** tolikrát, až se zobrazí **OFF**.
- Pro potvrzení stiskněte tlačítko **F4**. Příprava TV se vypne.

Pro vypnutí celého kotle:

- Odpojte napájení zařízení pomocí dvoupólového spínače instalovaného předřadně a zavřete plynový kohout.



Důležité

V tomto stavu nejsou kotel a otopný systém chráněny proti mrazu.

5.3 Protimrazová ochrana

Je dobré zabránit úplnému vypuštění topného systému, protože výměna vody může způsobit zbytečné a škodlivé usazování vodního kamene uvnitř kotle a topných prvků. Nemá-li být topný systém používán během zimních měsíců a existuje-li riziko mrazu, doporučujeme přidat do vody v systému vhodné protimrazové přípravky určené ke zvláštním účelům (např. propylenglykol, který obsahuje inhibitory vodního kamene a koroze). Elektronický řídicí systém kotle je vybaven funkcí protimrazové ochrany pro topný systém. Tato funkce aktivuje čerpadlo kotle, pokud teplota na výstupu do topného systému klesne pod 7 °C. Dosáhne-li teplota vody 4 °C, hořák se zapne a zvýší teplotu vody v systému na 10 °C. Při dosažení této hodnoty se hořák vypne a čerpadlo pokračuje v provozu další 15 minut.



Důležité

Funkce protimrazové ochrany nepracuje, není-li kotel připojen k napájení nebo je zavřen plynový kohout.

6 Nastavení

6.1 Seznam parametrů

Tab.11 Tabulka parametrů

Název	Popis	Hodnota z výroby	Minimum	Maximum	Úroveň
AP016	Provoz ÚT 0: Vypnuto 1: Zapnuto	1	–	–	Uživatel
AP017	Teplá voda (TV) 0: Vypnuto 1: Zapnuto	1	–	–	Uživatel
AP073	Průměrná venkovní teplota [°C] při přepnutí z letního/zimního režimu (s venkovním čidlem)	22	10	30	Uživatel
AP074	Vynutíte letní režim (s venkovním čidlem). Příprava teplé vody (TV) aktivována a vytápění deaktivováno. 0: Automaticky podle AP073 1: Léto	0	–	–	Uživatel
DP004	Funkce ochrany proti legionelle 0: deaktivováno 1: týdně 2: Denní (k dispozici pouze s pokojovou jednotkou)	0	–	–	Uživatel
DP070	Žádaná hodnota teploty TV V případě provozu se zásobníkem ohřívače a programování přes prostorový regulátor odpovídající komfortní žádané hodnotě [°C] * Závisí na trhu	(55/60) *	35	(60/65) *	Uživatel
DP200	Režim TV: 0: Na základě programu časovače (k dispozici pouze s prostorovou jednotkou) 1: Ruční (kotel se zásobníkem ohřívače) – přehřev aktivní (okamžitý kotel) 2: Pouze zásobníkový ohřívač s aktivní protimrazovou ochranou (kotel se zásobníkem) – Bez přehřevu (kombinovaný kotel)	0	–	–	Uživatel

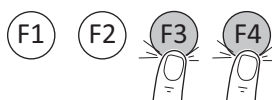
Tab.12 Tabulka parametrů pro SMART TC°

Název	Popis	Hodnota z výroby	Minimum	Maximum	Úroveň
CP060	Požadovaná okolní teplota (°C) v zóně v období dovolené / protimrazové ochrany	6	5	20	Uživatel
CP081	Teplota (°C) nastavená aktivitou HOME v zóně	20	5	30	Uživatel
CP082	Teplota (°C) nastavená aktivitou AWAY v zóně	6	5	30	Uživatel
CP083	Teplota (°C) nastavená aktivitou MORNING v zóně	21	5	30	Uživatel
CP084	Teplota (°C) nastavená aktivitou EVENING v zóně	22	5	30	Uživatel
CP085	Teplota (°C) nastavená aktivitou CUSTOM v zóně	20	5	30	Uživatel
CP200	Požadovaná okolní teplota (°C) pro zónu v ručním režimu	20	5	30	Uživatel
CP250	Oprava teploty naměřené pokojovou jednotkou	0	–5	+5	Uživatel
CP320	Provozní režim zóny 0: Programování 1: Ruční nastavení 2: Vypnuto	0	–	–	Uživatel
CP510	Hodnota venkovní teploty nastavená pro zónu	20	5	30	Uživatel
CP550	Režim krb 0: deaktivováno 1: aktivováno	0	–	–	Uživatel

Název	Popis	Hodnota z výroby	Minimum	Maximum	Úroveň
CP570	Časový program zvolený uživatelem 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	–	–	Uživatel
DP060	Časový program pro TV 0: Program 1 1: Program 2 2: Program 3	0	–	–	Uživatel
DP080	Žádaná hodnota snížené teploty pro zásobník teplé vody [°C]	35	10	60	Uživatel
DP337	Žádaná hodnota teploty pro zásobník TV pro období dovolené [°C]	10	10	60	Uživatel

6.2 Odečty měřičů

Pro přístup k nabídce postupujte podle níže uvedeného popisu:



BO-0000272-3

- Stiskněte společně tlačítka **F3 - F4**;
- na displeji bliká symbol
- Tiskněte tlačítka **F2–F3**, a až se objeví symbol , potvrďte stiskem tlačítka **F4**.
- Tiskněte tlačítka **F2–F3** a až se objeví požadované počítadlo, potvrďte stiskem tlačítka **F4**;
- Tiskněte tlačítka **F2–F3** a až se objeví požadované počítadlo, potvrďte stiskem tlačítka **F4**;
- Pro ukončení stiskněte **F1**.

Tab.13 Seznam měřičů (pouze ke čtení)

Snímače hodnot	Úroveň	Popis
AC001	Uživatel	Počet hodin připojení kotle k napájení
AC005	Uživatel	Orientační spotřeba energie [kW/h] v režimu vytápění
AC006	Uživatel	Orientační spotřeba energie [kW/h] v režimu přípravy teplé vody (TV)
GC007	Uživatel	Nezdařené pokusy zapnutí

7 Údržba

7.1 Všeobecně

Kotel nevyžaduje složitou údržbu. Doporučujeme však jeho častou kontrolu a údržbu v pravidelných intervalech.

Údržbu kotle musí provádět kvalifikovaný odborník v souladu s místně platnými a národními předpisy.

- Zajistěte, aby byl kotel odpojen od napájení.
- Vadné nebo opotřebované díly nahrazujte originálními náhradními díly.
- Při provádění standardní kontroly a údržby vždy vyměňte všechna těsnění na demontovaných součástech.
- Zkontrolujte, zda jsou všechna těsnění správně umístěna (těsnění má správnou polohu a sedí v příslušné drážce, která je vodotěsná a vzduchotěsná).
- Při provádění kontroly a údržby nesmí nikdy voda (kapky, postřik) přijít do kontaktu s elektrickými součástmi, protože hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.

7.2 Pokyny pro údržbu

Pro zajištění bezpečnosti, funkčnosti a optimální účinnosti v průběhu času musí být kotel pravidelně kontrolován autorizovaným servisním technikem. Pečlivá údržba je vždy zárukou bezpečnosti a úspor při správě systému.

i Důležité

Zařízení je vybaveno hydraulickým tlakovým spínačem, který v případě příliš nízkého tlaku zabraňuje provozu kotle. Pokud tlak klesá často, obraťte se na kvalifikovaného technika.

7.2.1 Plnění topného systému



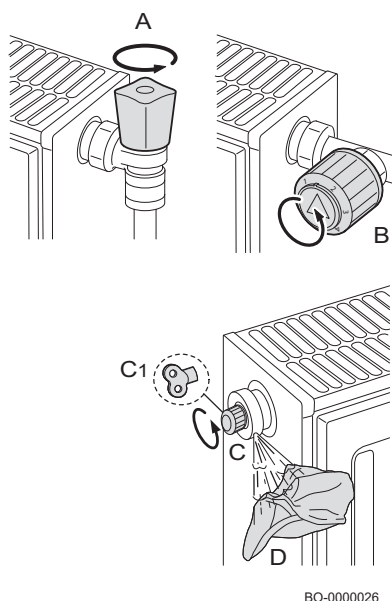
Upozornění

Při plnění topného systému se doporučuje postupovat zvláště pozorně. Uvolněte zejména všechny termostatické hlavice umístěné v systému a nechte pomalu natéct vodu, aby se do primárního okruhu nedostal vzduch, dokud není dosažen potřebný provozní tlak. Nakonec odvzdušněte všechna topná tělesa v systému. De Dietrich nenese odpovědnost za škody způsobené vzduchovými bublinami v tepelném výměníku v důsledku nesprávného nebo nepřesného dodržování výše uvedených pokynů.

1. Naplňte systém na tlak 1,0 až 1,5 bar.

7.2.2 Čištění soustav

Obr.6 Čištění soustav



Aby se zabránilo rušivému hluku, který se může vytvářet při vytápění nebo při napouštění vody, je nutné odstranit z kotle, trubek či ventilů veškerý vzduch. Postupujte přitom takto:

1. Otevřete ventily A a B všech radiátorů v systému.
2. Prostorový termostat nastavte na nejvyšší možnou hodnotu.
3. Počkejte, až budou tělesa teplá.
4. Prostorový termostat nastavte na nejnižší možnou hodnotu.
5. Počkejte cca deset minut na vychladnutí radiátorů.
6. Odvzdušněte radiátory. Začněte od spodních pater.
7. Otevřete odvzdušňovací ventil, (C) nebo (C1), položte na přípojku hadr (D).
8. Počkejte, až začne z odvzdušňovacího ventilu vytékat jen voda a potom jej uzavřete.
9. Položte na odvzdušňovací ventil hadr a otevřete jej.



Důležité

Dávejte pozor, protože voda může být i nadále horká.



Důležité

Pokud je hydraulický tlak v topném systému nižší než 0,8 bar, je doporučeno hodnotu tlaku obnovit (doporučená hodnota tlaku v hydraulickém systému se pohybuje mezi 1,0 a 1,5 bar).

7.3 Servisní upozornění

Pokud kotel vyžaduje provedení údržby, na displeji se zobrazí zpráva s příslušným požadavkem. K provádění preventivní údržby používejte automatická servisní upozornění, aby se počet výpadků snížil na minimum.

Na servisní hlášení je nutné reagovat do 2 měsíců. Proto zavolejte servisní firmu co nejdříve.

8 Odstraňování závad

8.1 Dočasné a trvalé závady

Zobrazují se dva typy chybových hlášení: dočasné nebo stálé. Prvním hlášením zobrazeným na displeji je písmeno následované dvomístným číslem. Písmeno označuje typ závady, Dočasné (A nebo H) nebo stálé (E). Číslo označuje skupinu, do které je příslušná porucha zařazena podle vlivu na bezpečný a spolehlivý provoz. Druhé hlášení je tvořeno dvomístným číslem, které označuje typ vzniklé závady (viz následující tabulka závad).

DOČASNÁ PORUCHA (A/H.x.x.)

Trvalá porucha je na displeji znázorněna písmenem „A“ nebo „H“ po kterém následuje číslo (skupina). Dočasná porucha je typem poruchy, která nemá za následek trvalé zablokování kotle. Má tyto vlastnosti:

A: Zařízení pokračuje v provozu. Zmizí, jakmile je odstraněna příčina.

H: Zmizí, jakmile je odstraněn poruchový stav, v některých případech i po uplynutí 10 minut.

PERMANENTNÍ ZÁVADA (E.x.x)

Permanentní závada je identifikována na displeji písmenem „E“, po kterém následuje číslo (skupina). Na 1 sekundu stiskněte tlačítko **RESET**. Pokud se závady zobrazují často, obraťte se na kvalifikovaného technika.

E: Blokování, vyžadován RESET.

8.2 Kódy poruch

Tab.14 Seznam dočasných závad

ZOBRAZENÍ		POPIS DOČASNÝCH ZÁVAD	PŘÍČINA – kontrola/řešení <i>Pro většinu kontrol a řešení je vyžadován instalatér.</i>
Kód skupiny	Specifický kód		
H.00	.42	Čidlo tlaku rozpojené/vadné nebo příliš vysoký tlak	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIPOJENÍM Zkontrolujte činnost čidla tlaku. Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky
H.00	.81	Prostorový regulátor odpojen	Zkontrolujte činnost prostorového regulátoru Zkontrolujte připojení prostorového regulátoru / elektronické desky V případě dobrovolného odpojení prostorového regulátoru vypněte a znovu zapněte kotel a nastavte CP780 = 0, tím odstraníte chybu.
H.01	.00	Dočasné selhání komunikace v elektronické desce	Chyba bude vyřešena automaticky
H.01	.05	Dosažený maximální rozdíl teploty mezi náběhem a zpátečkou.	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání Zkontrolujte tlak instalace JINÉ PŘÍČINY Zkontrolujte čistotu výměníku Zkontrolujte činnost teplotních čidel Zkontrolujte připojení teplotního čidla
H.01	.08	Příliš rychlý nárůst teploty náběhu v režimu vytápění.	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání Zkontrolujte tlak instalace Zkontrolujte činnost čerpadla JINÉ PŘÍČINY Zkontrolujte čistotu výměníku Zkontrolujte činnost teplotních čidel Zkontrolujte připojení teplotního čidla
H.01	.14	Dosažena hodnota maximální teploty náběhu nebo zpátečky.	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání
H.01	.18	Není cirkulace vody (přechodně).	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte tlak instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání Zkontrolujte činnost čerpadla Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace CHYBA TEPLOTNÍHO ČIDLA Zkontrolujte činnost teplotních čidel Zkontrolujte připojení teplotního čidla

ZOBRAZENÍ		POPIS DOČASNÝCH ZÁVAD	PŘÍČINA – kontrola/řešení <i>Pro většinu kontrol a řešení je vyžadován instalatér.</i>
Kód skupiny	Specifický kód		
H.01	.21	Příliš rychlý nárůst teploty náběhu v režimu přípravy TV.	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte tlak instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání Zkontrolujte činnost čerpadla Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace CHYBA TEPLOTNÍHO ČIDLA Zkontrolujte funkci teplotních čidel Zkontrolujte připojení teplotních čidel
H.02	.00	Probíhá reset.	Problém se vyřeší sám
H.02	.02	Čekání na zadání nastavení konfigurace (CN1,CN2)	CN1/CN2 CHYBÍ KONFIGURACE Konfigurujte CN1/CN2
H.02	.03	Nastavení konfigurace (CN1,CN2) nebylo správně zadáno.	Zkontrolujte konfiguraci CN1/CN2. Konfigurujte správně CN1/CN2
H.02	.04	Nastavení elektronické desky nelze číst.	CHYBA KOTLOVÉ AUTOMATIKY Konfigurujte CN1/CN2 Vyměňte kotlovou automatiku
H.02	.05	Paměť nastavení není kompatibilní s typem elektronické desky kotle.	Informujte kvalifikovaný odborný personál
H.02	.07	Nízký tlak v topném okruhu (je vyžadováno napuštění systému).	Zkontrolujte tlak instalace a proveďte obnovu Zkontrolujte tlak expanzní nádoby Zkontrolujte úniky z kotle/instalace
H.02	.09	Částečné blokování kotle (funkce protimrazové ochrany je aktivní)	SIGNÁL INDIKACE BLOKOVÁNÍ VSTUPU Kontakt X15 rozpojený, zkontrolujte připojená zařízení Chyba konfigurace nastavení: Zkontrolujte AP001
H.02	.10	Celkové blokování kotle (funkce protimrazové ochrany není aktivní)	SIGNÁL INDIKACE BLOKOVÁNÍ VSTUPU Kontakt X15 rozpojený, zkontrolujte připojená zařízení Chyba konfigurace nastavení: Zkontrolujte AP001
H.02	.70	Chybný test externí rekuperační jednotky	Chyba příslušenství elektronické desky SCB-09 Zkontrolujte zařízení připojené na kontakt X9
H.03	.00	Žádné identifikační údaje pro bezpečnostní zařízení kotle.	CHYBA KOTLOVÉ AUTOMATIKY Informujte kvalifikovaný odborný personál
H.03	.02	Přechodná ztráta plamene	PROBLÉM S ELEKTRODOU Zkontrolujte připojení a instalaci elektrody Zkontrolujte stav elektrody PŘÍVOD PLYNU Zkontrolujte tlak přívodu plynu Zkontrolujte kalibraci plynového ventilu POTRUBÍ ODVODU SPALIN Zkontrolujte potrubí a koncovku
H.03	.05	Příliš nízké napájecí napětí	Zkontrolujte přívod napětí
H.03	.54	Přechodná ztráta plamene Vypnutí z důvodu příliš nízkého napájecího napětí	PROBLÉM S ELEKTRODOU Zkontrolujte elektrické připojení elektrody Zkontrolujte stav elektrody PŘÍVOD PLYNU Zkontrolujte připojovací tlak plynu Zkontrolujte kalibraci plynového ventilu VÝSTUPNÍ SPALINOVÁ TRUBKA Zkontrolujte přívod vzduchu a vývod spalín Zkontrolujte napájecí napětí

Tab.15 Seznam trvalých závad (výpadek kotle, vyžadován reset)

ZOBRAZENÍ		POPIS PERMANENTNÍCH ZÁVAD (RESET)	PŘÍČINA – kontrola/řešení <i>Pro většinu kontrol a řešení je vyžadován instalatér.</i>
Kód skupiny	Specifický kód		
E.00	.04	Odpojené čidlo zpátečky	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIPOJENÍM Zkontrolujte činnost teplotního čidla Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky
E.00	.05	Zkrat na čidlo zpátečky	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIPOJENÍM Zkontrolujte funkci čidla Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky
E.00	.16	Teplotní čidlo zásobníku TV nepřipojeno	ČIDLO ODPOJENO Zkontrolujte funkci čidla Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky Při odstranění zásobníku TV nastavte parametr DP150 = 1
E.00	.17	Zkrat teplotního čidla zásobníku TV	ČIDLO PŘIPOJENO Zkontrolujte funkci čidla Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky
E.00	.20	Čidlo teploty spalín není připojeno nebo je naměřená teplota pod rozsahem	ČIDLO ODPOJENO Zkontrolujte funkci čidla Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky
E.00	.21	Čidlo teploty spalín zkratované nebo měří teplotu nad rozsahem	ČIDLO PŘIPOJENO Zkontrolujte funkci čidla Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky
E.01	.04	Zjištěno pět případů ztráty plamene za 24 hodin	PŘÍVOD PLYNU Zkontrolujte tlak přívodu plynu Zkontrolujte kalibraci plynového ventilu PROBLÉM S ELEKTRODOU Zkontrolujte připojení a instalaci elektrody Zkontrolujte stav elektrody POTRUBÍ ODVODU SPALÍN Zkontrolujte trubky přívodu vzduchu a spalínové trubky VÝMĚNÍK NA STRANĚ SPALÍN ZABLOKOVANÝ Zkontrolujte čistotu výměníku SÍŤOVÉ ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ Zkontrolujte napájecí napětí
E.01	.12	Teplota zjištěná čidlem zpátečky vyšší než náběhová teplota	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIPOJENÍM Zkontrolujte, zda jsou čidla umístěna správným způsobem Zkontrolujte, zda je čidlo náběhové teploty ve správné poloze. Zkontrolujte teplotu zpátečky v kotli. Zkontrolujte činnost čidel
E.01	.17	Není cirkulace vody (permanentní)	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte tlak instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání Zkontrolujte činnost čerpadla Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace CHYBA ČIDLA Zkontrolujte činnost teplotních čidel Zkontrolujte připojení teplotního čidla
E.01	.20	Dosažena maximální teplota spalín	VÝMĚNÍK NA STRANĚ SPALÍN ZABLOKOVANÝ Zkontrolujte čistotu výměníku
E.02	.13	Celkové blokování kotle (funkce protimrazové ochrany není aktivní)	SIGNÁL INDIKACE BLOKOVÁNÍ VSTUPU Kontakt X15 rozpojený, zkontrolujte připojená zařízení Chyba konfigurace parametru: Překontrolujte nastavení AP001.
E.02	.17	Trvalé selhání komunikace v elektronické desce	CHYBA KOTLOVÉ AUTOMATIKY Zkontrolujte možnost elektromagnetického rušení Informujte kvalifikovaný odborný personál

ZOBRAZENÍ		POPIS PERMANENTNÍCH ZÁVAD (RESET)	PŘÍČINA – kontrola/řešení <i>Pro většinu kontrol a řešení je vyžadován instalatér.</i>
Kód skupiny	Specifický kód		
E.02	.35	Kritické bezpečnostní zařízení odpojeno	CHYBA KOMUNIKACE Spust'te funkci automatické detekce (parametr AD) Zkontrolujte zařízení připojená na kontakt X9
E.02	.39	Minimální tlak nedosažen, po 6 minutách automatického plnění	CHYBA AUTOMATICKÉHO PLNĚNÍ Zkontrolujte, zda automatické plnění funguje
E.02	.47	Připojení k externímu zařízení se nezdařilo	CHYBA ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ Spust'te funkci automatické detekce (parametr AD)) Zkontrolujte elektrická připojení externích zařízení.
E.04	.01	Zkrat na čidlo výstupní teploty	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIPOJENÍM Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky Zkontrolujte funkci čidla
E.04	.02	Čidlo výstupní teploty odpojeno	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIPOJENÍM Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky Zkontrolujte funkci čidla
E.04	.03	Byla překročena maximální výstupní teplota, nebo je vyzkratované čidlo výstupní teploty.	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte oběh vody kotel/instalace Aktivujte ruční cyklus odvětrávání Zkontrolujte činnost čidel
E.04	.08	Dosažena hodnota maximální bezpečné teploty	NEDOSTATEČNÝ OBĚH Zkontrolujte tlak v instalaci Přepněte na ruční funkci odvodu vzduchu Zkontrolujte funkci čerpadla Zkontrolujte oběh kotle / instalace DALŠÍ MOŽNÉ PŘÍČINY Zkontrolujte připojení bezpečnostního termostatu Zkontrolujte správnou funkci bezpečnostního termostatu
E.04	.10	Hořák se nepodařilo zapálit při 4 pokusech	PŘÍVOD PLYNU Zkontrolujte tlak přívodu plynu Zkontrolujte elektrické připojení plynového ventilu Zkontrolujte kalibraci plynového ventilu Zkontrolujte činnost plynového ventilu PROBLÉM S ELEKTRODOU Zkontrolujte elektrické připojení elektrody Zkontrolujte stav elektrod JINÉ PŘÍČINY Zkontrolujte činnost ventilátoru Zkontrolujte stav vývodu spalín (neprůchodnost)
E.04	.12	Selhání zapalování pro falešnou detekci plamene	Zkontrolujte uzemněný obvod Zkontrolujte napájecí napětí Zkontrolujte stav elektrody
E.04	.13	Lopatka ventilátoru zablokovaná nebo byly překročeny maximální otáčky	PROBLÉM S VENTILÁTOREM/ELEKTRONIKOU DESKOU Zkontrolujte připojení elektronické desky ventilátoru Překontrolujte funkci ventilátoru.
E.04	.17	Závada řídicího okruhu plynové armatury	CHYBA KOTLOVÉ AUTOMATIKY Na plynovém ventilu překontrolujte elektrické připojky.
E.04	.18	Výstupní teplota je nižší než minimální teplota, nebo čidlo výstupní teploty není připojeno	PROBLÉM S ČIDLEM/PŘIPOJENÍM Zkontrolujte připojení čidla / elektronické desky Zkontrolujte funkci čidla
E.04	.23	Zablokování interní komunikace	Vypněte a poté znovu zapněte napájení a následně ZRESETUJTE.
E.04	.29	Zablokování interní komunikace (maximální počet resetů)	Vypněte a poté znovu zapněte napájení a následně ZRESETUJTE.

ZOBRAZENÍ		POPIS PERMANENTNÍCH ZÁVAD (RESET)	PŘÍČINA – kontrola/řešení <i>Pro většinu kontrol a řešení je vyžadován instalatér.</i>
Kód skupiny	Specifický kód		
E.04	.54	Závada řídicího okruhu plynové armatury	CHYBA KOTLOVÉ AUTOMATIKY Zkontrolujte elektrická připojení
E.04	.254	Závada řídicího okruhu plynové armatury	CHYBA KOTLOVÉ AUTOMATIKY Zkontrolujte elektrická připojení

Tab.16 Seznam výstrah

ZOBRAZENÍ		POPIS VÝSTRAH PŘED TÍM, NEŽ JE DETEKOVÁNA ZÁVADA	PŘÍČINA – kontrola/řešení
Kód skupiny	Specifický kód		
A.00	.28	Teplotní čidlo není připojeno nebo měřená teplota je pod rozsahem	Překontrolujte zapojení teplotního čidla solárního okruhu. V případě nutnosti čidlo vyměňte. V případě odstranění solárního zásobníku, zadejte nastavení DP150 = 1.
A.00	.29	Teplotní čidlo je zkratováno nebo měřená teplota je nad rozsahem	Překontrolujte zapojení teplotního čidla solárního okruhu. V případě nutnosti čidlo vyměňte.
A.00	.34	Čidlo venkovní teploty bylo předpokládáno, ale nezjištěno	ČIDLO venkovní teploty NENÍ DETEKOVÁNO Zadejte správnou hodnotu nastavení AP091 Připojte čidlo venkovní teploty Čidlo venkovní teploty není správně připojeno
A.02	.06	Nízký tlak v topném okruhu	Zkontrolujte tlak instalace a proveďte obnovu Zkontrolujte tlak expanzní nádoby Zkontrolujte úniky z kotle/instalace
A.02	.36	Funkční zařízení odpojeno	CHYBA KOMUNIKACE Spust'te funkci automatické detekce (parametr AD) Zkontrolujte zařízení připojená na kontakt X9
A.02	.37	Pasivní funkční zařízení odpojeno	CHYBA KOMUNIKACE Spust'te funkci automatické detekce (parametr AD) Zkontrolujte zařízení připojená na kontakt X9
A.02	.45	Chyba připojení	CHYBA KOMUNIKACE Spust'te funkci automatické detekce (parametr AD))
A.02	.46	Chyba priority zařízení	CHYBA KOMUNIKACE Spust'te funkci automatické detekce (parametr AD))
A.02	.48	Chyba konfigurace funkce jednotky	CHYBA ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ Spust'te funkci automatické detekce (parametr AD)) Zkontrolujte elektrická připojení externích zařízení
A.02	.49	Chybná inicializace uzlu	CHYBA ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ Spust'te funkci automatické detekce (parametr AD)) Zkontrolujte elektrická připojení externích zařízení
A.02	.54	Chyba napájení sběrnice Open Therm	Překontrolujte zařízení připojená ke kontaktu X17 – svorkovnice M2 (7–8)
A.02	.55	Nesprávné nebo chybějící sériové číslo	Informujte kvalifikovaný odborný personál
A.02	.76	Interní paměť vyhrazena pro kompletní přizpůsobení nastavení. Nelze provádět další změny	Informujte kvalifikovaný odborný personál

**Důležité**

Při připojování prostorové jednotky / řídicí desky sběrnice „Open Therm“ ke kotli se v případě závady vždy zobrazí kód „254“. Sledujte chybový kód zobrazený na displeji kotle.

9 Likvidace

9.1 Likvidace a recyklace

Zařízení je složeno z mnoha komponent vyrobených z různých materiálů, např. oceli, mědi, plastu, sklolaminátu, hliníku, gumy.

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ (WEEE)

Po demontáži nesmí být toto zařízení zlikvidováno jako směsný domovní odpad.

Tento typ odpadu musí být roztríděn, aby materiály, ze kterých je zařízení vyrobeno, byly recyklovány a znovu použity.

Další informace o dostupných recyklačních systémech si vyžádejte u místních státních úřadů.

Nesprávné nakládání s odpady může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Pokud jsou stará zařízení nahrazena novými, má prodejce právní povinnost staré zařízení zdarma odebrat a zlikvidovat.

Symbol  na zařízení indikuje, že je zakázáno produkt likvidovat jako směsný domovní odpad.



Varování

Demontáž a likvidaci kotle musí provádět kvalifikovaný odborník v souladu s místně platnými předpisy.

10 Životní prostředí

10.1 Úspory energie

Seřízení vytápění

Nastavte výstupní teplotu kotle podle typu topného systému. V instalacích s radiátory doporučujeme nastavit maximální výstupní teplotu topné vody přibližně na 60 °C a tuto teplotu zvýšit pouze v případě, že není dosaženo požadované úrovně komfortu. V systémech s topnými podlahovými panely nepřekračujte teplotu určenou projektantem topného systému. Pro automatické nastavení výstupní teploty podle atmosférických podmínek nebo vnitřní teploty doporučujeme použít externí snímač a/nebo ovládací panel. Tím je zajištěna výroba pouze takového množství tepla, které je aktuálně požadováno. Nastavte teplotu prostředí tak, abyste nepřehřivali místnosti. Každý stupeň nadměrného tepla zvyšuje spotřebu energie o zhruba 6 %. Rovněž byste měli nastavit teplotu prostředí v závislosti na používání jednotlivých místností. Např. ložnice nebo místnosti, které nejsou pravidelně používány, lze vytápět na nižší teplotu než ostatní místnosti. Používejte funkci hodinového programování (je-li k dispozici) a nastavte teplotu prostředí během noci na zhruba o 5 °C nižší než teplotu během dne. Jakékoli nižší nastavení teploty nevede k dalším úsporám nákladů. Nastavené teploty dále snižte pouze v případě, že budete nepřítomni delší období, např. během dovolené. Nezakrývejte radiátory, protože tím bráníte správné cirkulaci vzduchu. Nenechávejte otevřená okna pro větrání místností – pouze je zcela otevřete na krátkou dobu.

Nastavení teploty teplé vody

Nastavení komfortní teploty teplé vody a zabránění jejímu směšování se studenou vodou vám umožňuje šetřit energii. Každý stupeň nadměrného tepla plýtvá energií a má za následek rychlejší tvorbu vodního kamene (který je hlavním důvodem závad kotle).

11 Dodatek

11.1 Informační list výrobku – kombinované kotle

Tab.17 Informační list výrobku pro kombinované kotle

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Vytápění vnitřních prostor – teplotní aplikace		Střední	Střední	Střední	Střední
Ohřev vody – stanovený diagram zatížení		–	XL	XL	XXL
Vytápění vnitřních prostor – třída sezónní energetické účinnosti		A	A	A	A
Ohřev vody – třída energetické účinnosti		-	A	A	A
Jmenovitý tepelný výkon (<i>Prated nebo Psup</i>)	kW	24	20	24	30
Vytápění vnitřních prostor – roční spotřeba energie	GJ	74	61	74	92
Příprava TV – roční spotřeba energie	kWh ⁽¹⁾ GJ ⁽²⁾	–	33 17	33 17	37 22

INIDENS		24	20/24 MI	24/28 MI	30/35 MI
Vytápění vnitřních prostor – sezonní energetická účinnost	%	94	94	94	94
Energetická účinnost ohřevu vody	%	–	88	86	86
Hladina akustického výkonu L_{WA} ve vnitřním prostoru	dB	51	49	51	52
(1) elektřiny (2) paliva					

11.2 Informační list výrobku – regulátory teploty

Tab.18 Informační list výrobku pro regulátory teploty

SMART TC°		Pro použití s modulačními topnými systémy	Pro použití s topnými systémy Zapnuto/Vypnuto
Třída		V	IV
Příspěvek pro energetickou účinnost vytápění	%	3	2

Původní návod k používání - © Autorské právo

Veškeré technické údaje v tomto dokumentu včetně výkresů a schémat zapojení zůstávají výhradním majetkem výrobce a nesmí být reprodukovány bez předchozího písemného souhlasu. Změny vyhrazeny.

DE DIETRICH
FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller
www.dedietrich-thermique.fr

DE DIETRICH SERVICE
AT

☎ 0800 / 201608 freecall
www.dedietrich-heiztechnik.com

VAN MARCKE NV
BE

LAR Blok Z, 5
B- 8511 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11
www.vanmarcke.be

MEIER TOBLER AG
CH

Bahnstrasse 24 - CH - 8603 SCHWERZENBACH
☎ +41 (0) 44 806 41 41
✉ info@meiertobler.ch
+41 (0)8 00 846 846 Serveline
www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA
CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH - 1806 St-Légier-La-Chiésaz
☎ +41 (0) 21 943 02 22
✉ info@meiertobler.ch
+41 (0)8 00 846 846 Serveline
www.meiertobler.ch

DE DIETRICH
CN

UNIT 1006, CBD International
Mansion, No.16 Yong An Dong li,
Chaoyang District, 100022, Beijing China
☎ +400 6688700
✉ +86 10 6588 4834
✉ contactBJ@dedietrich.com.cn
www.dedietrich-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o.
CZ

Jeseniova 2770/56 - 130 00 Praha 3
☎ +420 271 001 627
✉ dedietrich@bdrthermea.cz
www.dedietrich.cz

HS Tarm A/S
DK

Smedevøj 2
DK- 6880 Tarm, Denmark
☎ +45 97 37 15 11
✉ info@hstarm.dk
www.hstarm.dk

De Dietrich 
SERVICE CONSOMMATEURS
0 809 400 320 Service gratuit
+ prix appel

DE DIETRICH THERMIQUE IBERIA S.L.U.
ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
☎ +34 902 030 154
✉ info@dedietrichthermique.es
www.dedietrich-calefaccion.es

DUEDI S.r.l.
IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Maestri del Lavoro, 16
12010 San Defendente di Cervasca (CN)
☎ +39 0171 857170
✉ +39 0171 687875
✉ info@duediclima.it
www.duediclima.it

NEUBERG S.A.
LU

39 rue Jacques Stas - B.P.12
L- 2549 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401
www.neuberg.lu
www.dedietrich-heating.com

DE DIETRICH
Technika Grzewcza sp. z o.o.
PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław
☎ +48 71 71 27 400
✉ biuro@dedietrich.pl
801 080 881 Infocentrala
0,35 zł / min
www.facebook.com/DeDietrichPL
www.dedietrich.pl

ООО «БДР ТЕРМИЯ РУС»
RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309
☎ 8 800 333-17-18
✉ info@dedietrich.ru
www.dedietrich.ru

BDR THERMEA (SLOVAKIA) s.r.o.
SK

Hroznová 2318-911 05 Trenčín
☎ +421 907 790 221
✉ info@baxi.sk
www.dedietrichsk.sk



De Dietrich 

